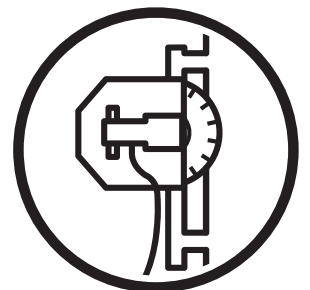




Руководство Оператора

Изучите это Руководство перед использованием машины и убедитесь, что Вы его понимаете

WS 463



Содержание

Значения символов	3
Правила техники безопасности	4
Введение	6
Что есть что	7
Технические данные	8
Возможности резки	8
Скорости резания, м/с	9
Сборка/Монтаж оборудования	10
Монтаж на стене	10
Сборка головы	11
Установка диска	12
Установка кожуха диска	13
Работа	14
Перед резкой	14
Резка	14
После резки	14
Техническое обслуживание	15
Декларация о соответствии ЕС	17

Значения символов

Ниже даны символы, используемые на машине и в этом Руководстве. Для безопасной работы с машиной важно, чтобы пользователь понимал их значение.

Руководство

Прежде, чем запустить машину прочитайте, пожалуйста, это руководство и поймите его содержание.



Защитное снаряжение

Не забывайте использовать (сертифицированные):

- Защитную каску.
- Защитные наушники.
- Защитные очки или маску, и другое оборудование для безопасной работы.



Предупреждение

Большой треугольник с текстом "**Warning**" напоминает, что есть риск серьезной травмы или даже смерти.



Внимание

Малый треугольник с текстом "**Note**" показывает, что есть риск небольшой травмы или повреждения машины.



Замечание

Рука с поднятым пальцем и текстом "Внимание" показывает, что данный элемент требует повышенного внимания.



«CE»

Этот символ указывает, что машина соответствует применимым директивам ЕС.



Правила техники безопасности

В процессе разработки и производства продукции Dimas, наряду с эффективностью и удобством использования, большое значение уделено безопасности. Чтобы убедиться, что машина будет работать безопасно, Вы должны обратить внимание на следующее:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Эта машина предназначена для использования только вместе с PP DIMAS PP 355, DIMAS PP 455 и пультом ДУ DIMAS 455. Прочее использование запрещается.



ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не запускайте машину, пока не соблюдены все правила техники безопасности. Если пользователь не в состоянии выполнить их, Husqvarna Construction Products AB и его представители снимают с себя любую ответственность, и прямую и косвенную.

Перед началом использования машины прочитайте это руководство и убедитесь, что Вы понимаете его содержание. Если после прочтения этих правил техники безопасности у Вас все еще остались сомнения в безопасности работы, не используйте машину, свяжитесь с вашим дилером для получения дополнительной информации.

- Проверьте, что все муфты, соединители и шланги полностью годны к работе.
- Перед запуском машины убедитесь, что все шланги и электрокабели правильно соединены с машиной.
- Безопасное расстояние - 4 метра вокруг резчика.
- Убедитесь, что в зоне работ нет людей или животных.
- Проверьте, что кожух не поврежден и установлен правильно.
- Никогда не используйте резчик без кожуха диска.
- Никогда не снимайте кожух без предварительного выключения гидростанции и до полной остановки диска. Максимальный размер стартового диска - 1000 мм. Опционально можно заказать также кожухи для дисков 800, 1240 и 1600 мм.
- Никогда не разъединяйте гидравлические шланги без предварительного выключения гидростанции и до полной остановки двигателя.
- Ежедневно проверяйте машину, муфты и гидравлические шланги на утечки. Разрыв или утечка могут привести к попаданию масла в организм или другой серьезной травме.

- Не превышайте разрешенные значения давления или потока масла для используемого инструмента. Слишком высокое давление может привести к разрыву.

гидравлического масла или давление для используемого инструмента. Слишком высокое давление или поток могут вызвать разрывание

- Никогда не используйте гидравлические шланги для перемещения резчика.
- Не используйте шланги не по назначению.
- Не используйте поврежденные или изношенные шланги.
- Перед подачей давления в систему проверьте, что шланги присоединены к машине правильно и муфты заблокированы. Муфты блокируются поворотом внешней втулки так, чтобы паз отошел от шарика.
- Содержите гидравлические шланги и муфты в чистоте.
- Перед передвижением оборудования выключайте питание гидростанции.
- При работе располагайтесь в зоне быстрого доступа к кнопке аварийной остановки.
- Не оставляйте работающую машину без присмотра.
- Перед началом работы четко обозначьте все резы, которые будут сделаны, планируя их так, чтобы они могли быть выполнены без опасности для людей или машины.
- Проверьте по строительным чертежам наличие в пределах зоны работ электрических кабелей, газовых, водопроводных или канализационных труб.
- Проверьте и обозначьте, где проложены газовые трубы. Резка близко к газовым трубам всегда влечет за собой опасность. Ввиду риска взрыва убедитесь, что при резке отсутствуют искры. Сконцентрируйтесь на выполнении задачи. Небрежность может привести к серьезной травме или смерти.
- Проверьте, что в пределах зоны работ не проложены электрические кабели.
- При работе вблизи электрических кабелей должны использоваться только шланги и инструменты, которые маркированы и сертифицированы как токонепроводящие. Использование других типов шлангов может привести к серьезной травме или даже смерти.
- Соблюдайте осторожность при подъеме машины. При передвижении тяжелых деталей, существует риск защемления или других травм.
- Обязательно используйте средства личной защиты и защитную одежду. Не носите свободную одежду, которая может быть захвачена движущимися частями машины.
- Люди, работающие в непосредственной близости от машины, должны носить защитные наушники, так как уровень шума при резке превышает 85 дБ (А).
- Используйте только диски, рекомендованные Dimas.

- При резке всегда(!) используйте охлаждающую воду. Плохое охлаждение каната может привести к перегреву сегментов, что приводит к большому износу. В худшем случае, сегменты могут отколоться от каната и ранить людей вблизи от машины. Водяное охлаждение также связывает бетонную пыль.
- Никогда не используйте поврежденный или изношенный диск.
- Не используют машину, если она не работает должным образом.
- Для предотвращения несчастных случаев следуйте профессиональным правилам охраны труда и всем инструкциям по общей безопасности.
- Храните машину в месте, изолированном от детей и необученных взрослых.
- Жестко закрепляйте отрезаемые части бетонных блоков. Тяжесть материала может вызвать серьезные повреждения, если его перемещения плохо контролируется.
- Следите за задней частью стены в месте выхода диска. Подоприте стену, огородите место выхода диска, и убедитесь, что люди не могут быть ранены, а материалы повреждены.
- Убедитесь, что во время использования машины недалеко всегда есть человек, которого Вы сможете позвать на помощь при несчастном случае.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При работе с машиной всегда используйте апробированные защитные одежду и снаряжение. Они не могут устранить риски несчастного случая, но при использовании защитных одежды и снаряжения Вы сможете снизить их серьезность.

Спросите у вашего дилера рекомендации по защитных одежде и снаряжении.

Введение

WS 400 - серия совершенно новых стенорезных машин от Dimas. Целью разработки серии WS 400 было производство легкой и мощной стенорезной машины, с которой мог бы обращаться один человек, использующий современные методы производства и высокоэффективные материалы.

Среди новых особенностей серии WS 400 - радиальное крепление диска на резчике. Поскольку резчик устанавливается на каретку, уже стоящую на рельсе, с использованием анкерной защелки, сборка резчика стала значительно легче.

Последний рельс, которым оснащен резчик Dimas, наилучшим способом обеспечивает вход. Это очень устойчивый рельс, что позволяет резчику перемещаться более точно и приводит к более эффективной резке.

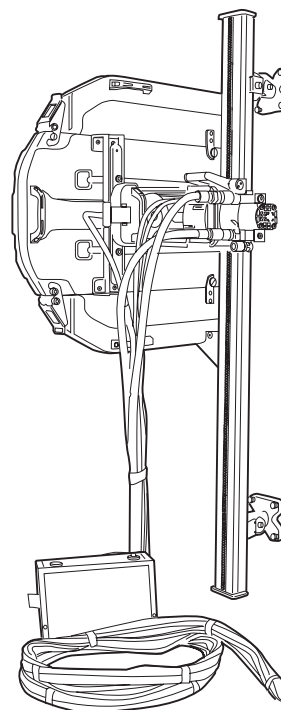
Приближение диска к рельсу на 50 мм по сравнению с более ранними моделями вкпе с малыми потерями компонентов оборудования привело к чрезвычайно компактному дизайну и в то же время увеличению эффективности.

Комплектность оборудования:

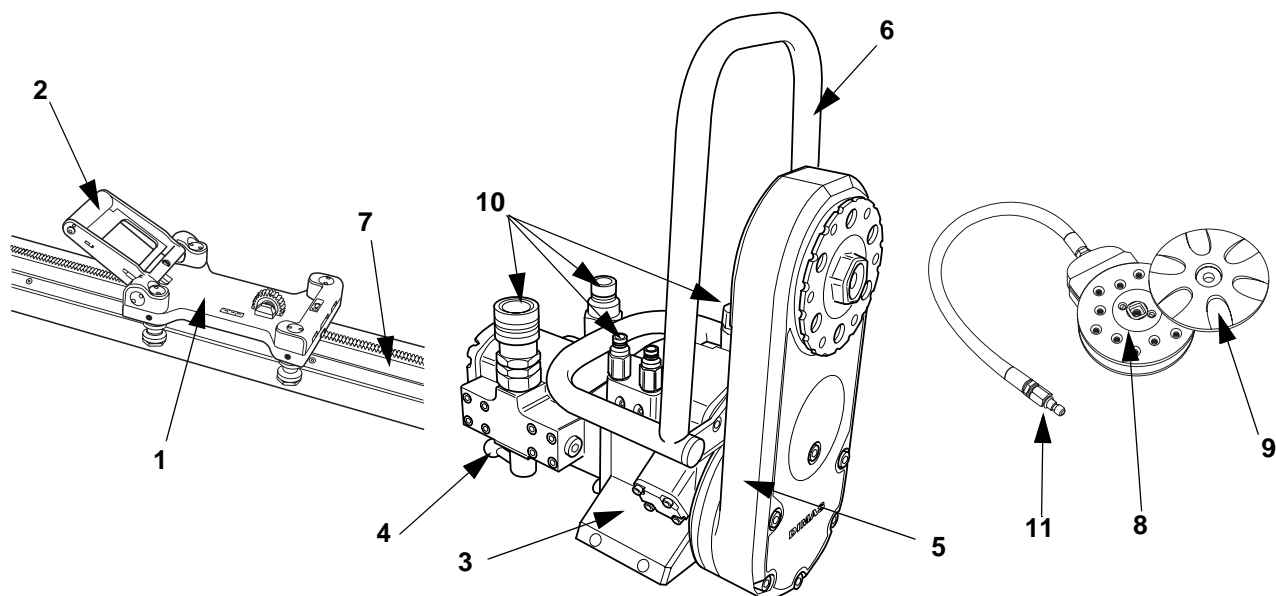
- Резчик 1
- Рельс 1.2 м. 1
- Рельс 2 м. 1
- Стандартные настенные кронштейны 4
- Держатель рельса 1
- Соединитель 1
- Кожух диска 800 или 1000 мм 1
- Направляющая кожуха 1
- Набор инструментов 1
- Масло Dimas 150 1 бутылка

Транспортировочные коробки для частей машины Салазки для подачи головы установлены на фабрике и на длинных и на коротких рельсах, чтобы максимально облегчить резку. Так как немалая часть работы приходится на транспортировку, машина поставляется в специализированных коробках.

Коробки обеспечивают хорошую защиту в течение транспортировки и уменьшение количества частей, перемещаемых между рабочими местами, что делает работу более эффективной



Что есть что



Режущая голова состоит из следующих компонентов:

1. Каретка подачи головы

Отдельная каретка подачи режущей головы - одна из новых особенностей серии WS 400. Она делает систему более простой и быстрой в сборке. Каретка поставляется с фабрики установленной на рельсе и отрегулированной по месту. Каретка имеет два индикатора уровня для выравнивания рельса при горизонтальной и вертикальной резке.

2. Зажимная рукоятка

Используется для фиксации резчика в каретке.

3. Режущая голова

Содержит два двигателя подачи для перемещения по рельсу и вращения консоли с фрикционными муфтами для защиты резчика от повреждений при заклинивании диска.

4. Переключатель скоростей

Этот клапан управляет скоростью гидромотора. Есть три положения. Частота вращения устанавливается в зависимости от размера используемого диска (См. таблицу скоростей резания).

5. Режущая консоль

Режущая консоль позволяет иметь стартовым диск до 1000 мм (40"). Режущая консоль имеет свободу вращения на 360 градусов, что дает большие возможности планирования реза. Поскольку режущая консоль стала на 50 мм ближе к рельсу по сравнению с предыдущими моделями, заметно снижено действие сил, уводящих резчик в сторону, что улучшает прямизну реза и уменьшает потери на трение диска о материал.

6. Рукоятка - опора кожуха диска

В рабочем положении на нее крепится кожух диска. При снятом кожухе (в процессе установки или демонтажа), она используется как рукоятка. Опора кожуха также действует как ограждение консоли.

7. Рельс

Машина снабжена двумя рельсами, 2 и 1.2 м. Салазки подачи резчика установлены на фабрике на каждом рельсе.

8. Установочная втулка

Другая новая особенность серии WS 400 - установочная втулка для облегчения крепления диска на резчик. Сначала она крепится на диск, а затем вместе с ним устанавливается на вал резчика. Втулка обеспечивает и резку вплотную к стене.

9. Фланец

Фиксирует диск на установочной втулке.

10. Гидравлические муфты

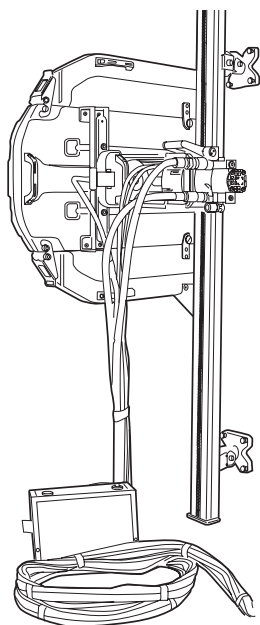
Через большие шланги и муфты рабочая жидкость ведет диск, и в то же время обеспечивает его линейные перемещения через малые.

Малые муфты - «мамы», (ближе к консоли) - это муфты гидромотора заглубления, а «папы», (отдаленные от консоли) - это муфты гидромотора перемещения головы по рельсу.

11. Муфта подвода воды

Сюда подключается водяной шланг для охлаждения диска и связывания пыли.

Технические данные



Скорость потока масла, max. _____	65 л/мин
Давление, max. _____	230 бар
Подача _____	гидравлическая
Заглубление _____	гидравлическое
Вес головы _____	22 кг
Вес каретки: _____	3.7кг
Вес, рельс 1200 мм _____	8.5 кг
Вес, рельс 2000 мм _____	13.5 кг
Вес кожуха: _____	15 кг



Замечание

Вес рельсов указан для единичного рельса без каретки подачи режущей головы.

Режущая способность

Серия WS 400 может работать с дисками следующих размеров:

Диск 800 мм _____ глубина реза 330 мм

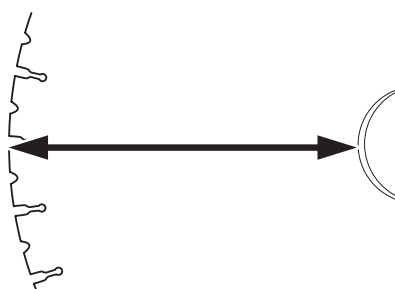
Диск 1000 мм _____ глубина реза 430 мм

Диск 1200 мм _____ глубина реза 530 мм

Диск 1600 мм _____ глубина реза 730 мм

Наибольший размер стартового диска - 1000 мм.

Мы рекомендуем, чтобы были использованы диски для стенорезных машин DIMAS.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никакие изменения конструкции машины не допустимы без письменного разрешения от Husqvarna Construction Products AB. Несогласованные изменения подвергают Вас и других лиц опасности серьезной травмы вплоть до смертельного исхода. Husqvarna Construction Products AB не несет никакой ответственности за последствия работ, не соответствующих этим инструкциям.

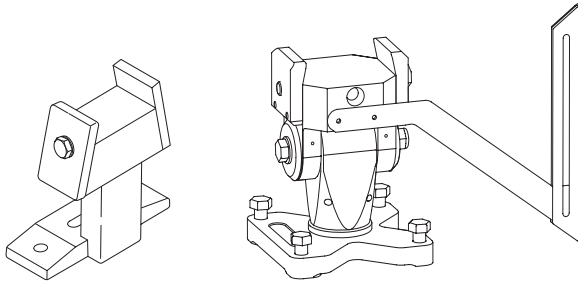
Скорости резания

Диаметр диска (мм)	600	700	800	1000	1200	1500	1600
Поз. 3 1400 об/мин	44	51					
Поз. 2 1000 об/мин			42	52			
Поз. 1 630 об/мин					40	49	53

Монтаж оборудования

Кронштейны

Есть два типа кронштейнов, доступных для серии WS 400 от DIMAS. Обычные кронштейны в стандартной поставке и, во-вторых, универсальный поворотный кронштейн.



ВНИМАНИЕ

Машины DIMAS серии WS 400 могут использоваться только с кронштейнами, описанными выше.

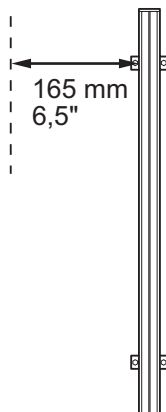
Старые кронштейны Dimas подобны новому стандартному кронштейну, но имеют более длинное основание. Это крепление не должно быть использовано с WS 4xx, поскольку есть риск, что консоль зацепится за его основание.

Используйте универсальный кронштейн при резке вплотную к стене и под углами, при резке дверей, ступеней и канавок. Если Вы делаете, в основном, только прямые резы, используйте стандартные кронштейны.

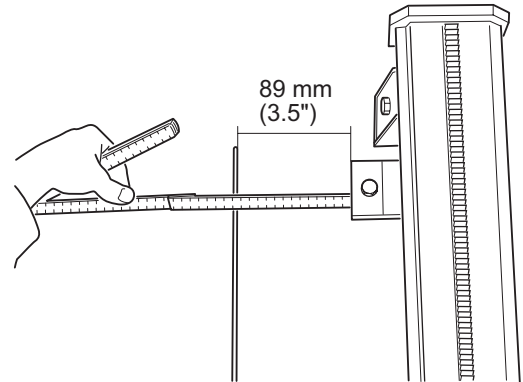
Установите универсальный кронштейн для выбранного метода резки (Смотрите отдельное руководство).

Установите стандартный кронштейн как изложено ниже:

1. Отметьте линию реза и отложите от нее 165 мм для определения линии сверления под анкеры.



2. Сверлите отверстия диаметром 15 мм под анкерные болты M12. Используйте M6S 12 x 70 или подобные
3. Повесьте кронштейны, не затягивая болтов.
4. Установите рельс в кронштейны и затяните компрессионные шайбы.
5. Проверьте, что рельс в пазах кронштейнов сидит правильно.
6. Отрегулировать расстояние между линией реза и кронштейном. Расстояние между кронштейном и внутренним краем распила должно быть 89 мм. Затяните анкерные болты.



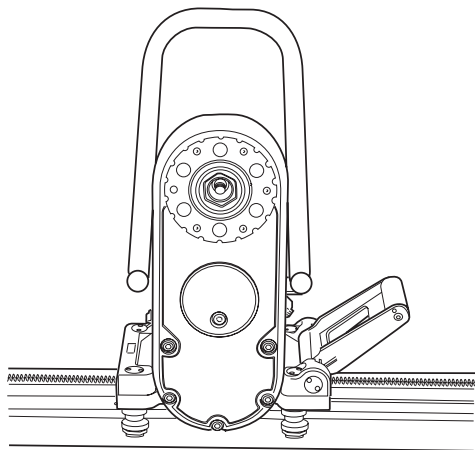
ВНИМАНИЕ

Используйте только соединители, поставляемые с резчиком, поскольку старые соединители для серии WS 400 не подходят.

- .
- .
- .

Сборка резчика

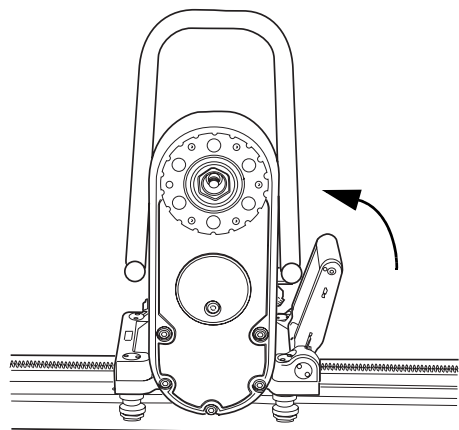
1. Подняв резчик, установите его в салазки подачи. Когда резчик устанавливается в салазки, их рукоятка переходит в промежуточное положение. В этом положении резчик остается в салазках подачи без необходимости его держать. Однако при этом он закреплен не достаточно для начала резки.



Замечание

Для вертикального реза обычно проще собрать резчик в салазках с ручкой вверх на рельсе.

2. Для закрепления резчика, прижмите рукоятку к резчику до ее защелкивания в вертикальном положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Резка ненадежно закрепленной в салазках и на рельсе машиной связана со смертельной опасностью.

3. После установки резчика в салазках должны быть подключены гидравлические шланги. У резчика есть два типа гидравлических шлангов:

Четыре тонких шланга подают энергию на моторы подачи, то есть на перемещение резчика по рельсу и вращение консоли с диском. Два толстых шланга ведут диск.

Муфты перед присоединением шлангов должны быть вытерты начисто, чтобы снизить риск утечки. И тонкие и толстые шланги блокируются поворотом внешнего кольца на «маме» так, чтобы канавка кольца отодвинулась от шара.

4. Подключите шланг подачи воды и гидравлические шланги к гидростанции.



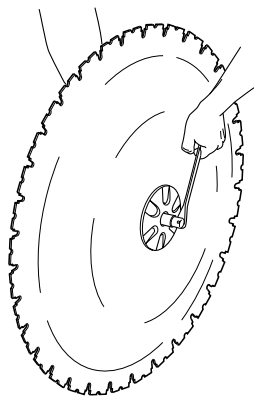
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Эта машина предназначена для использования только вместе с PP DIMAS 345 и DU DIMAS 348. Любое другое использование запрещается.

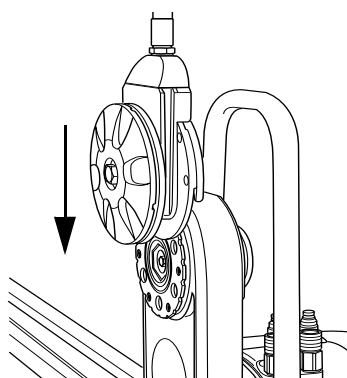
Установка диска

На серии Dimas WS 400 диск крепится совершенно новым способом. Новые патентованные крепления, в дополнение к традиционному способу крепления диска, дают возможность закреплять диск радиально и быстро и легко:

1. Сначала удалите всю грязь с контактирующих поверхностей диска и фланца.
2. Проверьте направление вращения диска. Диск должен вращаться против часовой стрелки, глядя со стороны резчика, и открытая часть алмаза должна находиться в направлении вращения.
3. Скрепите вместе диск, фланец и втулку фланца.

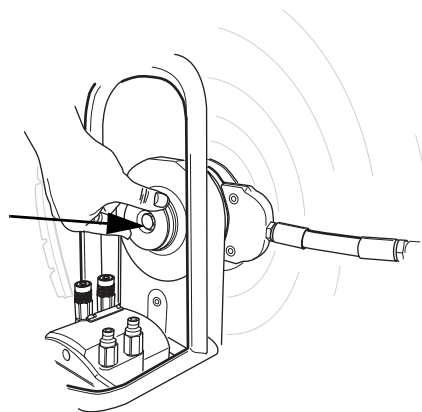


4. Повесьте собранное устройство на захват консоли (диск на рисунке не показан).



5. Осторожно проверните диск до фиксации втулки на режущей консоли.

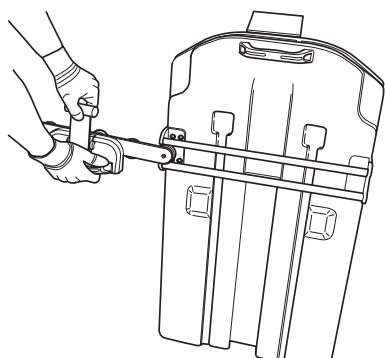
6. Осторожно вращая диск, введите шпindelь диска в режущую консоль. Когда шпindelь диска более не может прижиматься от руки, он должен быть затянут приложенным ключом на 18 мм до надежного закрепления (усилием 30-40 Nm).



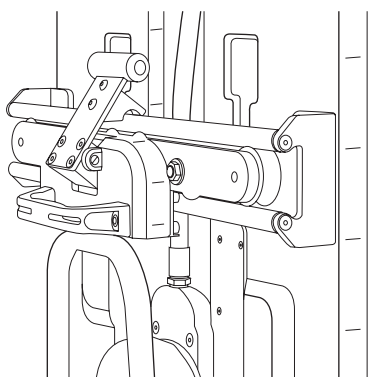
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Собирайте диск внимательно, чтобы он не смог отпуститься при резке.

Установка кожуха диска

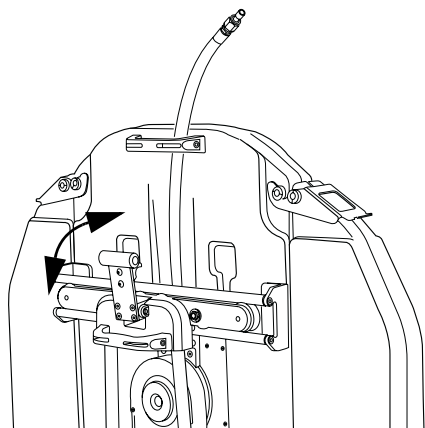
1. Заведите каретку кожуха диска между опорами на кожухе.



2. Поднимите кожух над диском и установите его в держатель на резчике. Будьте внимательны, чтобы направляющие кожуха попали в пазы установочной втулки.



3. Зафиксируйте кожух, потянув ручку от кожуха. Когда кожух необходимо удалить, прижмите ручку к устройству.



Работа

Перед резкой

Перед работой оградите зону реза так, чтобы посторонние люди не могли быть ранены и не отвлекали оператора.

Проверьте целостность кожуха диска. Сломанный или поврежденный кожух диска использоваться не должен никогда.

Проверьте уровень масла в режущем устройстве. Установите клапан скорости на двигателе в правильное положение в зависимости от диаметра диска. (Смотрите таблицу).



ВНИМАНИЕ

Скорость выше рекомендованной может привести к травме и повредить оборудование.

Если резка должна начаться в другом месте, нежели находится голова резчика передвиньте резчик в положение запуска.

Резка

Начинайте работу с прореза направляющего реза. Заглубите диск на 3-7 см. Сделайте направляющий рез. Рез делается не на предельной скорости, а с осторожностью, чтобы получить прямой рез - базис для основных резов.

Когда направляющий рез сделан, можно делать более глубокий рез.

Глубина его зависит от конкретных обстоятельств, типа твердости бетона, наличия арматуры и прочего. Поскольку рельс является симметричным, для проведения с другой стороны рельса голова резчика может быть просто перевернута. Межосевое расстояние будет 328 мм. Таким образом резка происходит быстрее и легче.



Замечание

Если резчик на рельсе развернуть, водяная форсунка будет направлена от диска и, возможно, вода будет распыляться к потолку.

Окончание резки

Как только рез закончен, выведите диск из стены и выключите вращение диска и подачу воды.

Выключите гидростанцию.

После резки

Очистка

По окончании резки резчик должен быть полностью очищен. Это очень важно для его состояния. Можно разъединить водяной шланг от поворотного рукава и использовать его, чтобы вымыть голову резчика, рельс, кожух диска, настенные кронштейны. При необходимости Вы можете использовать щетку или подобное оборудование. Мойку высокого давления использовать нельзя.

Демонтаж резчика

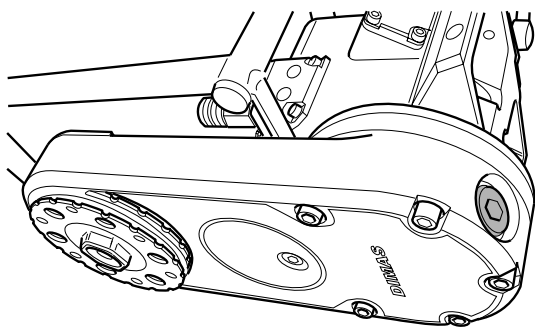
1. Дождитесь полной остановки двигателя.
2. Выключите поступающую к гидростанции воду и разъедините шланги.
3. Отключите от гидростанции силовой кабель.
4. Отсоедините гидравлические и водяной шланги от головы резчика.
5. Остальные шаги делаются в порядке, обратном к сборке.

Техническое обслуживание

В дополнение к ежедневному обслуживанию типа очистки и смазки, машина должна обслуживаться глубже. Когда приходит время для обслуживания, на дисплее на пульте ДУ появляется текст “время для обслуживания”. После первых 50 часов работы машина должна быть обслужена в авторизованной Dimas мастерской. Затем машина обслуживается после каждые 100 часов работы. Это обслуживание очень важно для того, чтобы Ваша машина работала максимально эффективно максимально долгое время.

Замена масла в режущей консоли:

Пробка для слива масла расположена на режущей консоли. При замене масла эта пробка должна чиститься. Новое масло заливается через это же отверстие.



Режущая консоль содержит 1 дл трансмиссионного масла Dimas 150, типа EP 150. Впервые масло должно быть заменено на первом обслуживании. С новой машиной поставляется 1 бутылка с маслом.

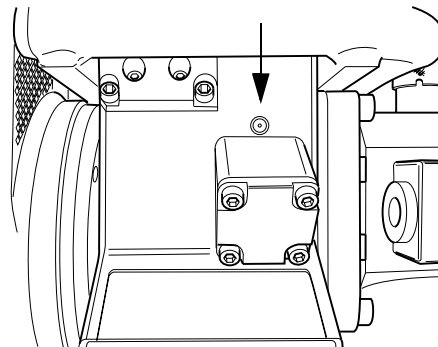


Замечание

Помните, что масла представляют опасность для здоровья и окружающей среды.

Смазка двигателей подачи:

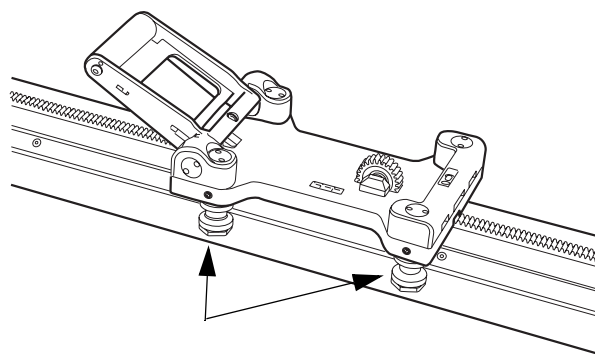
Двигатели подачи могут быть смазанными через два ниппеля под смазочный шприц на голове резчика. (Мы рекомендуем смазку Shell DARINA XL 102 или эквивалентную каждые 50 часов работы),



Наладка направляющих роликов:

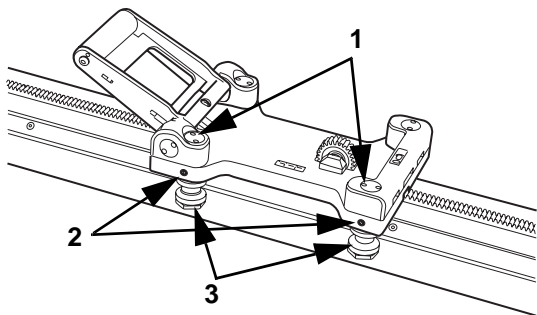
Чтобы резчик устойчиво двигался и делал прямой рез, направляющие ролики должны иметь хороший прижим к рельсу и не иметь большого зазора. Если между салазками головы и рельсом зазор слишком велик, должны быть отрегулированы направляющие ролики:

Два отмеченных направляющих ролика имеют эксцентриковые валы и, поворачивая их, можно притягивать каретку к рельсу.



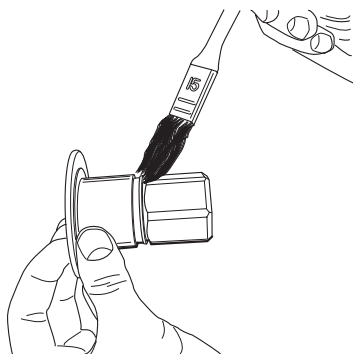
Отпустите отмеченные гайки (1) приложенным специальным инструментом. Затем отпустите два стопорных болта (2), после чего отрегулируйте прижим направляющих роликов (3) к рельсу, поворачивая их к рельсу до исчезновения зазора. Удерживая направляющие ролики, завинтите стопорные винты.

Наконец, затяните гайки, чтобы зафиксировать направляющие ролики в новом положении.



Смазка шпинделя диска:

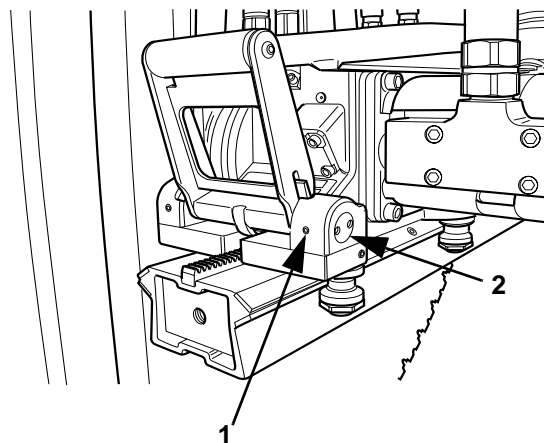
Чтобы шпинделя диска устанавливался легче, может быть необходимым смазывать шестигранный шпиндель. Не забудьте проверить целостность шестигранника.



Регулировка салазок головы:

Поскольку резчик работает в абразивной среде, нужно каждые несколько часов работы убедиться, что резчик в салазках на рельсе сидит жестко. В противном случае необходимо настроить защелку:

Отпустите винты в гнездах (1) на каждой стороне ручки. Затем приложенным специальным ключом проверните эксцентриковые валы (2) до контакта вала с резчиком. Наконец, затяните винты в гнездах (1).



Декларация о соответствии требованиям ЕС

AB Dimas, Box 2098, 550 02 Jönköping, Швеция, телефон: 036-570 60 00, данным объявляет, что его стенорезные машины WS 463, с регистрационного номера 01001 и далее, изготовлены в соответствии с директивами CE 98/37/ЕС «О машинах»,

73/23/ЕЕС «Низковольтное оборудование» и

89/336/ЕЕС «ЭМИ»,

включая последующие поправки, и следующими стандартами:

EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 50 144-1, EN 13 862.

Jönköping 2005-01-01



Christer Carlberg

Управляющий директор